

Weekly Zoroastrian Scripture Extract # 242 – Kyaanian Glory – Zamyaad Yasht – Verses 9 - 12

Hello all Tele Class friends:

“The extant Avesta literature is divisible into five groups, viz:- 1) The Yasna, 2) The Visparad, 3) The Vendidad, 4) The Yasht Literature and, 5) The Khordeh Avesta. The Yasht Literature is a compilation of a number of independent texts called Yashts. Each such Yasht is a prayer in the form of a hymn. The Yashts are a treasure-trove of Iranian epic poetry and of the Mazdayasni Zoroastrian Iranian religious and moral literature. They contain valuable records of legends of Iran and of ancient mythology. Important historical materials of the kings and heroes of the Peshdaadian and Kyaanian times and epic narrations and historic descriptions of those times have been preserved in the Yashts. There is latent in the Yashts, an abundance of mythical lore, folk legend, and epic material in embryo which find full expression centuries later in the Shahnameh.” (Preface to the First English Edition of The Kangaji’s *Yasht - Ba – Maaeni* by Ervad Dr. Rooyintan Peshotan Peer – [please see the attached PDF file](#)).

Shaah Naameh talks about the Glory (Khoreh/Khwaarneh) of Peshdaadian and Kyaanian Kings like Jamshid, Kaekhushroo, etc. It is believed that Firdausi knew about our religious scriptures like Yashts in which this Glory as well as some Iranian history are described in detail. One such Yasht is Zamyaad Yasht.

The Zamyaad Yasht starts with the names of many Iranian Mountains, most of them we do not know about. This is followed by a lengthy description of this Kyaanian Glory, created by Daadaar Ahura Mazda. It describes its characteristics, mentions the kings and warriors who obtained it, those who lost it and those who tried hard to get it but could not.

Today we will present the first 4 verses of this Glory from Zamyaad Yasht – Verses 9 – 12; in the next weeks, we will present the kings who obtained this Khoreh:

Kyaanian Glory – Zamyaad Yasht – Verses 9 - 12:

[\(Please hear the attached .mp3 file for its recitation\)](#)

(Kardaa II)

**(9) Ughrem Kavaem khvareno Mazdadhaatem Yazamaideh;
Ash-vandrem uparo-kairim thamananguhantem varechanguhantem
Yaokhshtivantem taradhaatem anyaaish daamaan.**

(10) Yat asti Ahuraheh Mazdaao yatha daamaan

Dathat Ahuro Mazdaao pourucha vohucha,
Pourucha sriracha, pourucha abdacha,
Pourucha frashacha, pourucha baamyacha.

(11) Yat kerenavaan frashem ahum azareshentem
Amareshentem afrothyantem apuhyantem,
Yavaehjim yavaehsum vaso-khshathrem.
Yat irista paiti usehishtaan jasaat jvayo amerekhtish,
Dathaiteh frashem vasna anghush.

(12) Buhn gaethaao amarshantish yaa ashahesh sanguhaitish.
Nishtat paiti drukhsh naashaaitesh yadhaat aiwichit
Jaghmat ashavanem mahrkathaai aom chithremcha
Stimcha aathatcha mareh naashaataecha vairyo atha ratush.

Kyaanian Glory – Zamyad Yasht – Verses 9 – 12 Translation:

(9) We praise the mighty Kyaanian Glory created by Ahura Mazda which is most conquering, working energetically, health-giving, refulgent (brilliant), powerful, and superior to other creations.

(10) This Kyaanian Glory is of the Creator Ahura Mazda, whereby owing to the efficacy of that Glory, the Creator Ahura Mazda created the creatures plenty and good, plenty and excellent, plenty and wonderful, plenty and prosperous, and plenty and illustrious.

(11) This Glory will make the world fresh, without growing old, never dying, never rotting, never decaying, ever-living, ever-profiting, and ruling at one's own will. The dead will revive, life and immortality will come, and the entire world will be fresh at its will.

(12) Also, the entire existing creations having the seed of righteousness and beneficent will be immortal. Although the Druj (the evil one) will rush all around, hither and thither, for destroying the holy man, this seed of the holy man and the creation pertaining to him, yet eventually he will perish headlong.

(Kangaji English Yasht Baa Maaeni – Pages 255 – 257)

SPD Explanation:

1. Many Peshdaadian and Kyaanian Kings obtained this Khoreh and with its help, they performed many good deeds for Iran.
2. The most illustrious Peshdaadian King Jamshed obtained this Khoreh and

ruled over a wonderful kingdom. However, in the end, he boasted to be all powerful and ordered his people to worship him. Due to this, his Khoreh left him and he was helpless and was killed by his brother.

May the Flame of Fellowship, Love, Charity, and Respect for all burn ever eternal in our hearts so we can do HIS work with humility, diligence, and eternal enthusiasm!

Atha Jamyat, Yatha Aafrinaamahi! (May it be so as we wish!)

Love and Tandoorasti, Soli